648

БАРСОТ

PQ

649

THE FIRST NATIONAL BANK

DOUGLAS, ARIZONA.

B. A. PACKARD, PRESIDENT
T. E. POLLOCK, VICE PRESIDENT
E. W. GRAVES, CASHIER
A. B. PACKARD, ASST. CASHIER
Wm ALBERTS, ASST. CASHIER

February
Tenth
1 9 2 1

General P. Elias Calles,
Secretario de Gobernacion,
Mexico, D.F.

My dear General:

I am not certain that the matter I will refer to in this letter should be taken up with your Department. However, from my long friendship with you, I feel that this may be referred to you, personally, without intruding too much on your valuable time.

You are, doubtless, aware that a Mr. J. J. Slade is contemplating the construction of a railroad from Naco, S onora, through Agua Prieta to Guzman in Chihuahua. The line, as contemplated, would go southeast from Naco to a point near Ranchito and La Marita on my ranch; from this point it goes directly north toward the International Line to within a very short distance of the line crossing the range of hills just south of Christiansen's ranch and from thence in a straight line to Agua Prieta.

You are, doubtless, aware that at one time a road was projected from Cananea to Agua Prieta and in talking with one of the engineers associated in this earlier work, I am convinced that a much more feasible line from Agua Prieta west can be built to San Jose station

650

THE FIRST NATIONAL BANK

DOUGLAS, ARIZONA.

B. A. PACKARD, PRESIDENT
T. E. POLLOCK, VICE PRESIDENT
E. W. GRAVES, CASHIER
A. B. PACKARD, ASST. CASHIER
Wm ALBERTS, ASST. CASHIER

on the present Cananea railroad, which would take up much less right of way on my ranch and would bring the business of Cananea to Agua Prieta, where now it goes to Naco.

I am aware that you have a very warm feeling in your heart for Agua Prieta and I am anxious that the City derive the benefits. Needless to say, if the line should be constructed as I suggest, it would be a great saving as far as the Custom service is concerned in that the force in Agua Prieta would handle practically all of the business which is now handled in Naco, reducing the force in the latter place.

The idea of the contemplated railway line is doubtless to furnish quick means of communication east and west in Sonora. A direct line from Agua Prieta to San Jose station and thence to Cananea on the road now built, would save perhaps twenty-five miles of travel and would do away with certain engineering difficulties on account of severe grades, which necessitate a very indirect line from Naco east.

You of course understand my position. I have no cause to plead for parties other than myself. My main interest is in seeing that our community benefits to the greatest possible extent from the new line and knowing your very great influence with the forces behind the construction of the road, I am asking you as a friend that you will do me the favor

FAR CFT

651

THE FIRST NATIONAL BANK

DOUGLAS, ARIZONA.

B. A. PACKARD, PRESIDENT
T. E. POLLOCK, VICE PRESIDENT
E. W. GRAVES, CASHIER
A. B. PACKARD, ASST. CASHIER
Wm ALBERTS. ASST. CASHIER

to look well into this matter. If it is possible that I am approaching the matter in the wrong way, do not hesitate to advise me and I shall be glad to follow any suggestion you may make.

Both Mrs. Packard and I recall with great pleasure our recent visit in Mexico City, particularly the numerous attentions which we were shown by yourself and your friends and I trust that at any time you are in our neighborhood, we shall have the pleasure of seeing you. Kindly extend also our regards to General Obregon and accept my kindest personal regards.

Respectfully yours,

B A Packard

BAP:M

FAPECFT

EL PRIMER BANCO NACIONAL.

Douglas, Arizona.

Febrero 10 de 1921.

General P. Elías Calles.
Secretario de Gobernación.
México, D.F.

Muy estimado General:

No estoy seguro de que el asunto al cual me refiero en esta carta sea admitido por su Departamento. Sin embargo, dada mi larga amistad con usted, creo que puedo dirigirle la presente, personalmente, sin quitarle mucho de un tiempo precioso.

Usted debe saber probablemente que un señor J. J. Slade trata de construir un Ferrocarril de Naco, Son., atravezando Agua Prieta hasta Guzmán en Chihuahua. La línea, según está trazada, iría del sureste de Naco hasta un punto cerca de Ranchito y La Marita en mi rancho; de éste lugar va directamente al Norte hacia la Línea Internacional hasta muy cerca de la línea que cruza los cerros cerca del rancho de Christiansen y de allí en línea recta hasta Agua Prieta.

También debe saber de que en otro tiempo hubo el proyecto de un Ferrocarril de Cananea a Agua Prieta y al hablar con uno de los Ingenieros asociados a éste trabajo, estoy convencido que sería más factible el trazar la línea al oeste de Agua - Prieta y de allí a la Estación de San José en el actual Ferrocarril de Cananea, que tomaría menos terreno de mi rancho y acarrearía más negocios de Cananea a Agua Prieta, mientras que ahora todos van a Naco.

FAPECFT

653

Sé que su corazón abriga un gran cariño para Agua Prieta y estoy ansioso de que la Ciudad reciba los beneficios. Está por demás decir que si la línea se construye según yo sugiero, sería una gran economía para el servicio de Aduanas en cuanto a que Agua Prieta manejaría practicamente todos los negocios que ahora se manejan en Naco reduciendo la fuerza a este último lugar.

La idea del Ferrocárril que ahora se trata de hacer, seguramente es la de que haya más prontas vías de comunicación al Este y Oeste de Sonora. Una línea directa de Agua Prieta a la Estación de San José y de allí a Cananea en el Ferrocarril que ya está construido, evitaría lo menos 25 millas de viaje como también ciertas dificultades de ingeniería por los grandes declives que necesitarían un trázo enteramente indirecto al Este de Naco.

Usted por supuesto comprende mi situación, yo no tengo motivos para pedir por otros sino por mi mismo. Mi interés principal es ver que nuestra Comunidad reciba los más grandes beneficios de la nueva línea y conociendo la grandísima influencia que usted ejerce sobre los constructores del Ferrocarril, yo le pido como amigo, que me haga el favor de estudiar bien la cuestión. Es posible que yo esté tratando el negocio de una manera erronea, si es así, con toda confianza aconséjeme y tendré mucho gusto en seguir sus indicaciones.

Tanto la Sra. Packard como yo recordamos con gran placer nuestra reciente visita a la Ciudad de México, y muy particularmente las numerosas atenciones que recibimos de usted y sus amistades y tenemos la esperanza de que pronto vendrá usted por acá y nos dará el gusto de verlo. Le ruego haga extensivos -- nuestros recuerdos al General Obregón aceptando para usted --

nuestro personal afecto.

De usted respetuosamente.

B.A. Packard.

FAPECFT

MC.AM

~~0.9~~

T-31

655

México, D. F.
febrero 23
de 1921.

Sr.
B. A. Packard.
The First National Bank.
Douglas, Arizona.
E. U. A.

Muy señor mío:

Se recibió en esta Secretaría la atenta carta de usted fechada el 10 del corriente, dirigida al Sr. Gral. don Plutarco Elías Calles, relativa a la construcción de un Ferrocarril de Naco.

Como el Sr. Gral. Calles está ausente de esta Capital en viaje de visita a algunos puntos de la República no ha tenido conocimiento de dicha carta, pero ofrezco a usted que tan pronto como regrese le daré cuenta con ella, a fin de que dicte el acuerdo que estime procedente.

Soy de usted afmo. atto. y s. s.

FAPECFT

656

THE SMITHSONIAN INSTITUTION

ALL CORRESPONDENCE
SHOULD BE ADDRESSED
TO THE SECRETARY.

Washington City, U. S. A. 17 March 1921

I am authorized by the Secretary to acknowledge with thanks the receipt of the publications named within, which you have been so good as to present to the Smithsonian Institution.

I am

Your obedient servant

FOR THE INCREASE AND DIFFUSION OF KNOWLEDGE AMONG MEN
PER ORBEM
SMITHSONIAN INSTITUTION
WASHINGTON 1846

Paul Rockwell

Assistant Librarian

Secretaria de Gobernación
Direccion de Talleres Graficos
México, D. F., Repúb. Mexicaine

FAPECFT

657

ORDENANZAS DE GREMIOS DE LA NUEVA ESPAÑA

FAPECFT

Institución Smithsoniana.

Ciudad de Washington.E.U.A.
Marzo 17 de 1921.

Estoy autorizado por el Secretario para acusar, con las debidas gracias, el recibo de las publicaciones nombradas aquí dentro y que usted ha sido tan bondadoso en obsequiar a la Institución Smithsoniana.

Soy de usted obediente servidor.

Paul Prodsert
Ayudante Bibliotecario.

Secretaría de Gobernación,
Dirección de Talleres Graficos.
Mexico,D.F. Rep. Mexicana.

Toda correspondencia debe ir dirijida al Secretario.-

MCM.

FAPECFT

LOUIS POPKIN, DIRECTOR

659

PLANNED PUBLICITY SERVICE
42-44 WEST 39TH STREET
NEW YORK CITY

March 21st,
1 9 2 1.

Foreign Minister
Republic of Mexico,
Mexico City, Mexico.

Sir:

In these days of transition through which your Republic is going it is very important that the American people receive the proper information about the actual conditions in your country and the actual events which are taking place. At present a great deal of the information being given to the people is in reality propaganda which serves to keep them misinformed of the actual conditions. It will benefit your country a great deal to counteract this propaganda and to win the good will of the American people for your cause.

Mexico wants American friendship. This friendship is hindered by misrepresentation of truth about Mexico. A publicity service would not only help Mexico by getting its case before American people, but could be used to attract capital, immigrants, industries, promote sales of Mexican products, etc.

Instead of the picture of a Mexico corrupt, torn by continual dissension, poor, ignorant and American hating, build up in American minds a picture of Mexico striving for peace and knowledge of a people wanting to use their potential resources and a nation who would progress much if not interfered with so much.

We shall be very glad to serve you in this connection and to outline for you a publicity plan involving the use of all the media through which the public can best be reached. We can act in an advisory capacity and can take complete charge of your publicity work and in either case offer you the services of an organization which has a thorough knowledge of modern publicity, knowledge gained through actual experience and service for many well-known national and local organizations. We shall be very glad of an opportunity to go into greater detail on the manner in which we can serve you and are at your disposal for an interview at any time you may designate.

Very truly yours,

LOUIS POPKIN
DIRECTOR
PLANNED PUBLICITY SERVICE

LP*G

TELEPHONE FITZROY 5650

PROJECT

NEW YORK WORLD

In Poland, Where Children Have Forgotten How to Play.

Pictures illustrating the work of the Joint Distribution Committee for Jewish War Sufferers.













Just one of the million children the committee is

$8,000,000 NEEDED IN JEWISH CHARITIES

Schiff Outlines United Building Fund's Campaign Program to Cover Five Years.

WAR HALTED CONSTRUCTION

Chairman Says Demands Upon Hospitals and Other Institutions Have Steadily Increased.

A Charity Lesson for the U. S. Government

How Jews Take Care of Their Needy Unfortunate Brothers and Sisters.

On the roof of the Hotel Pennsylvania, Thirty-third street and Seventh avenue, is an exhibition of the federation for the support of Jewish philanthropic societies. If you are interested in philanthropy, efficiency, the transforming of waste material into useful you see those cripples at work you will see something that the happiness, see this exhibition of altruistic efficiency. No admission is charged, you will not be asked to give anything. Mrs. Sydney C. Borg, chairman, and all her helpers will be glad to show you what is done to make philanthropy effective.

You will see disabled children and adults, crippled, yet happy because USEFUL WORK within their power is supplied. When Government of the United States should be forced to see. For the Jewish Federation of Charities is doing for its cripples what the United States, with all its billions, has not cared, or known how, to do for its crippled soldiers.

You will see how the Jewish technical schools teach boys and girls to be useful members of the community. The work that they do is shown you, and the fact that graduates of the school are able to earn one hundred dollars a week and more, by producing in value many times what they earn, is also shown.

You will see best of all pictorranes of healthy, happy, well-

Meyerowitz—Etcher of Dreams

GENIUS works in devious ways its wonders to perform. The artist who splashes color or scratches charcoal, under the impulse of genius, to serious working out



etchings by exhibition in an ga-

etchings. To effect these productions, Meyerowitz had to be at once a painter, an etcher, a draughtsman and printer in order to work and control the delicate and elusive color schemes.

A majority of the etchings find their locale in the Gloucester neighborhood. Fishermen, with the sheen of early dawn on "slickered" figures, dragging nets, gray moving and scintillating, is one beautiful of the marine group.

An old, weather-beaten fisherman at sunrise, surrounded by a sea of white gulls—looking as though he had been fishing there since time began—and the sails and masts of Gloucester Harbor at sunset are aglow with gold of the evening sun.

The exhibition includes a few of the etchings by Mr. Meyerowitz

Citizenship Party Reveals War Ideals of Mrs. Astor

Learned in Overseas "Y" Huts to Realize Obligations Toward Foreign Born, She Says, Explaining Objects of Selwyn Theatre Benefit This Evening.

"We owe a great duty toward the foreign born of today—the Americans of tomorrow," said Mrs. Vincent Astor at her town house at No. 680 Fifth avenue today, speaking of the objects of a gathering this evening at the Selwyn Theatre which will probably be one of the most cosmopolitan theatre parties that cosmopolitan New York ever saw.

"A united America is the aim of all of us," Mrs. Astor explained. "This result can be obtained only when the American born, as well as the foreign born, realize that the obligations of democracy rest upon all equally."

The realization came to Mrs. Astor as she sided long lines of battle stained boys in "Y" huts in France that American women service; that democracy means co-operation and understanding.

Inspired by Overseas Heroism.

The overseas lesson she learned has not been forgotten. Mrs. Astor said as she told how, in fellowship with a large group of New York men and women, she was endeavoring to apply her war time experience toward coping with what she regarded as one of the greatest of post-war problems—the Americanization of the foreign born. Mrs. Astor is a member of the advisory board of the League of Foreign Born Citizens and, with Robert Adamson, who is chairman of a committee of three hundred and fifty prominent men and women, she has been instrumental in arranging this evening's theatre party for the league.

"Being an American," Mrs. Astor said, "is a state of mind and feeling, and not a matter of ancestry or geography. The oldest American among us can go no farther back than the beautiful of poverty stricken immigrants who landed at Jamestown or at Plymouth Rock three hundred years ago.

"Yet, the stranger who knocks at our gates, unable to speak our language or to understand the things we do and the reasons for our doing them, may glory in his heart the power, Americanism of love and loyalty. In France, very many of our boys who could not speak a score of words of English, sighed the Stars and Stripes and carried it to victory.

"Each ship is bringing to us cargo of humanity and Ellis Island is overcrowded with those who seek admittance. These newcomers will, in their part, be just what we make them. Healthy education nurtured, unfriendliness breeds hatred. By bringing, sympathetically, new generations of Americans training and feeling to meet their need, we reserve the virtues of having to our midst streams of discontented, distrustful foreigners. And we help the newcomer to become what he himself most earnestly desires to become American.

Makes Cities by Thousands.

"The League of Foreign Born Citizens, which is run by the ladies of the Union, is very tonight at the Selwyn Theatre to raise funds for extending its work, by carrying on an Americanization propaganda in an admirable manner. The organization started seven years ago, with a handful of foreigners, gathered to become citizens. It has carried its extrance, behind more than 2,000 foreigners of many nationalities to become naturalized Americans and, through ... meetings and ... encouraged, aided ... and instructed men and women of foreign born of today—the Americans of tomorrow," said Mrs. Vincent Astor at her town house at No. 680 Fifth avenue today, speaking of the objects of a gathering this evening at the Selwyn Theatre which will probably be one of the most cosmopolitan theatre parties that cosmopolitan New York ever saw.

"A united America is the aim of all of us," Mrs. Astor explained. "This result can be obtained only when the American born, as well as the foreign born, realize that the obligations of democracy rest upon all equally."

The realization came to Mrs. Astor as she sided long lines of battle stained boys in "Y" huts in France that American women service; that democracy means co-operation and understanding.

Inspired by Overseas Heroism.

The overseas lesson she learned has not been forgotten. Mrs. Astor said as she told how, in fellowship with a large group of New York men and women, she was endeavoring to apply her war time experience toward coping with what she regarded as one of the greatest of post-war problems—the Americanization of the foreign born. Mrs. Astor is a member of the advisory board of the League of Foreign Born Citizens and, with Robert Adamson, who is chairman of a committee of three hundred and fifty prominent men and women, she has been instrumental in arranging this evening's theatre party for the league.

"Being an American," Mrs. Astor said, "is a state of mind and feeling, and not a matter of ancestry or geography. The oldest American among us can go no farther back than the beautiful of poverty stricken immigrants who landed at Jamestown or at Plymouth Rock three hundred years ago.

"Yet, the stranger who knocks at our gates, unable to speak our language or to understand the things we do and the reasons for our doing them, may glory in his heart the power, Americanism of love and loyalty. In France, very many of our boys who could not speak a score of words of English, sighed the Stars and Stripes and carried it to victory.

"Each ship is bringing to us cargo of humanity and Ellis Island is overcrowded with those who seek admittance. These newcomers will, in their part, be just what we make them. Healthy education nurtured, unfriendliness breeds hatred. By bringing, sympathetically, new generations of Americans training and feeling to meet their need, we reserve the virtues of having to our midst streams of discontented, distrustful foreigners. And we help the newcomer to become what he himself most earnestly desires to become American.

Makes Cities by Thousands.

"The League of Foreign Born Citizens, which is run by the ladies of the Union, is very tonight at the Selwyn Theatre to raise funds for extending its work, by carrying on an Americanization propaganda in an admirable manner. The organization started seven years ago, with a handful of foreigners, gathered to become citizens. It has carried its extrance, behind more than 2,000 foreigners of many nationalities to become naturalized Americans and, through ... meetings and ... encouraged, aided ...

RESTAURANT OWNERS GOING OUT FOR DINNER

Thousand and Guests Will Attend Annual Banquet and

THE WORLD: FRIDAY, SEPTEMBER 17, 1920.

Vaudevillians for decades the bewhiskered gag about who walked into a restaurant, asked for the proprietor and was told "he's out for dinner." But it seems that there's more truth than humor in this, for all the restaurant owners of the city will "be out for dinner" that evening when the New York Restaurant Keepers' Association and Lunch Rooms and Restaurant Men's League will hold their annual banquet and ball at the Hotel Astor. One thousand or more restaurant and lunch room owners who day in and day out feed millions of New Yorkers will be present, it is expected, together with their wives and guests.

But the gastronomic feature of this banquet will not be its only feature. There will be speeches by Health Commissioner Copeland, who recently asserted that New York's restaurants are the cleanest in the

TRAVELLING MEN PRAISED BY COX

Says He Will Continue to Seek Their Advice if Elected.

In a letter to Col. Wolerstein, Secretary, of the National Council of the Travelling Salesmen's Association, read last night at a meeting of the council at the Hotel Breslin, Gov. Cox said to part:

"If I am elected President I shall continue in the future as in the past to take with my counsel men who represent the travelling commercial industry, because my experience has taught me in no way can a public

Wife of President Indorses Jewish Drive for $150,000

Mrs. Wilson, in Letter to National Chairman, Hopes ... Aid

The Foreign Mother and Her American Child

Bridging the Gulf Between the East Side Woman and Her Progressive Family

Do you know the East Side mother well meaning and patient, but stupid and unprogressive? A stranger in a strange land, shrinking in the darkness and barrenness of her house, while her little ones grow away from her and her husband finds his wheels in the world outside? The 14th Street Club at the Educational Alliance has taken 150 such destitutes and has made them a part of America. It is teaching them the American language, American history, American dress, American cookery, American politics and American manners. It is even teaching them gymnastics. All these accomplishments are aiding in traversing the gulf between the foreign-born parent and the American child. The 14th Street Club is but one of the many efforts toward Americanization which are being met through the institutions affiliated with the Federation for the Support of Jewish Philanthropic Societies, and this work is one of the large reasons for the $1,700,000 Safeguard Federation Campaign which is now in progress.

Three evenings a week and sometimes oftener—mothers come to the Alliance. They come at 7:30 or even later, for the babies must be put to bed first. Each mother has one child or more attending a club or class at the Alliance, and she has come to her child's world for Americanization in its broadest and kindest sense. There may be a lecture in Yiddish or in English on hygiene, sanitation, or American citizenship; or may be the celebration of a Jewish festival—when mothers, most of them forty-five years old or more, forsake the Talmud, or the observance of an American holiday with an appropriate programme interpreted in Yiddish. There may be a lecture on child care or a frank discussion on "paint and powder," of interest to every mother who has a growing daughter. And then again the discussion may be on "child delinquency," and mothers are brought to realize that is practically every case delinquency is the result of maternal carelessness. There may be a class in sewing, which teaches the women to mend, remake old garments, to make dresses for their children and for themselves. There is a special cooking class which teaches the preparation of American dishes, and every Wednesday evening at half-past nine there are twenty minutes of exercise in the gymnasium. Of course, Yiddish is taught morning, afternoon and evening.

When the 14th Street Club was founded it had the purpose of being a recreational and educational group. Its members have now a new function—that of mutual helpfulness. They have established a loan fund, from which needy members may borrow, paying back at the rate of fifteen cents a week; they distribute matzos on Passover, and when a member was recently taken ill and confined to bed for some weeks, her fellow-members found time to spare from their home duties and took care of her house, prepared meals for her family and did all the marketing.

These mothers are indispensable—bringing into the tenements in which they live, the American ideals of law and order and the importance of sanitation, the value of education. They personally assume responsibility for conditions about them. And as a sign they are no longer alien women, they have cast off the shawl, which was the symbol of their un-Americanism, and have donned American garb and American manners, as outward evidence of the inward change that the Educational Alliance has brought about.

THE PROOF OF THE PUBLICITY MAN IS IN THE CLIPPINGS

"The Planned Publicity Service"

Keeps the public informed of the progress, achievements and needs of these organizations and others through the newspapers, letters, pamphlets, advertising posters, motion picture screen exhibits and every other legitimate publicity medium.

AENT JEWISH WOMEN WHO ARE DIRECTING A CITY-WIDE CENSUS OF JEWS TO BE ACCOMPLISHED BY WOMEN CENSUS TAKERS



TELEGRAM SPECIAL

TEMPERATURE.

Mrs. 81. Mrs. 64.

The Evening Telegram

TELEGRAM SPECIAL

LOCAL FORECAST—Fair today; unsettled tomorrow, probably rain.

660

42-44West 39th Street.
Ciudad de Nuva York.

P. TRAD.

Ministro de Relaciones Extranjeras:
Republica de México.
Ciudad de México,Méx.

Señor:

En estos dias de transición por los cuales atraviesa su Republica, es muy importante que el pueblo Americano reciba - informes verdaderos sobre los hechos y condiciones actuales en su País. La mayor parte de las informaciones que el publico recibe no es sino una propaganda para mantenerlo mal informado - sobre la situación actual. Será de gran beneficio para su País el frustrár esa propaganda y ganarse la buena voluntad del -- pueblo Americano para su causa.

México necesita la amistad de los Americanos. Esta amistad es impedida por la falsa interpretación de la verdad sobre México. Un servicio de publicaciones no solo ayudaría a México mostrando su caso ante el publico Americano, sino que atraería capital, imigrantes, industrias y fomentaría la venta de productos Mexicanos, etc.

En lugar de un México corrompido, detrozado por continuas disenciones, pobre, ignorante y odiador de los Americanos, construyamos en las mentes americanas un cuadro de México esforzandose por lograr la paz; el conocimiento de un pueblo ansioso de hacer uso de sus recursos potenciales y una nación que prosperaría mucho si no se interviniera tanto en sus asuntos.

Tendremos mucho gusto en servirle en este sentido y delinear para usted un plan de publicaciones tratando del mejor me-

FARFET

dio para llegar hasta el publico. Podemos actuar en capacidad de consejeros y hacernos cargo de todo su trabajo de publicación; en cualquiera de estos casos, ofrecemos a usted los servicios de una organización que tiene completo conocimiento de la publicidad moderna, conocimiento adquirido por medio de la actual - experiencia y servicios prestados a muchas y bien conocidas -- organizaciones locales y nacionales. Tendremos mucho gusto si nos da una oportunidad para entrar en mayores detalles sobre la manera en que podemos servirle y estamos a su disposición para una entrevista en cualquier tiempo que usted se sirva designar.

Atentamente.

Louis Popkin.
Director.
Planned Publicity Service.

FAPECFT

Address all Communications to the Firm

W. A. Quincke

Pryor Moore

ESTABLISHED IN 1908

W. A. Quincke & Co.

Publishers and Jobbers in Music

Manufacturers' Agents for
Music Engraving and Printing

P. O. Box 48, Station C

Australian Representative
W. J. DEANE & SON, SYDNEY

Los Angeles, Cal., April 11th 19 21

Copyright Office
Mexico City

Gentlemen:--

We are desirous of obtaining copyrights on several of our recent publications for Piano solo and would request that you give us the necessary data what we have to to obtain same in the Republic of Mexico. Also state fee that is required.

Awaiting full particulars in the matter, we remain

Very Respectfully yours,

Q-R

W. A. QUINCKE & CO.

FAFECFT

TRADUCCIONES

T-23A

663

Los Angeles, Calif.,
abril 11 de 1921.

Oficina de propiedades literarias y
musicales.
Ciudad de México, Méx.

Caballeros:

Estamos deseosos de obtener la propiedad de varias de nuestras recientes publicaciones para Piano solo y le suplicamos se sirvan darnos los datos necesarios de lo que debamos hacer para obtener estas en la Republica de México. -- Como también el precio de ellas.

En espera de su información sobre este particular, quedamos de ustedes

Muy respetuosamente.

W. A. Quincke & Co.

MCM.

FAPECFT

San Francisco March 18/22

286 A Guerrero St. 669

Department of Interior

Mexico City

Mexico

Gentlemen!

Will you be kind enough to inform me as to who bought out the Pan-American Oil Co of Tampico - Mexico, when that company liquidated in 1919, and at what price.

My shares are have been lost or stolen in the mail, and I would like to find out the buyer of said Company.

Thanking you for your kindness

I am

Yours truly

J. Petersen

Petersen

Petersen

665

San Francisco, Cal.
marzo 18 de 1922.

Ministerio de Gobernación,
México, D.F.

Caballeros:

Ruego a ustedes se sirvan informarme quien compró la Pan-American Oil Co. de Tampico, cuando esta compañía liquidó en 1919, y en que precio?

Mis acciones se perdieron o se las -- robaron en el correo, por esto deseo encontrar a la persona o personas que hayan comprado dicha Compañía.

Con las gracias anticipadas, quedo de ustedes,
Muy atentamente,

J. Petersen.

MCM.

FAPECFT

OFFICERS
JAMES H. MAURER, PRESIDENT
HARRISBURG
C. F. QUINN, SECRETARY-TREASURER
HARRISBURG

AUDITORS
J. J. McELROY, PHILADELPHIA
HARRY DELBARRE, CALIFORNIA
CHARLES E. CURRY, PITTSBURGH

BELL TELEPHONE 2998-J

PENNSYLVANIA FEDERATION OF LABOR
AFFILIATED WITH
AMERICAN FEDERATION
—OF—
LABOR

EXECUTIVE COUNCIL
ROBERT T. McCOY
FIRST VICE-PRESIDENT
6814 KELLY ST., PITTSBURGH
JOHN A. PHILLIPS
SECOND VICE-PRESIDENT
1530 CHERRY ST., PHILADELPHIA
LAWRENCE F. HART
THIRD VICE-PRESIDENT
125 FRANKLIN AVENUE, SCRANTON
A. P. BOWER
FOURTH VICE-PRESIDENT
105 N. SIXTH ST., READING
E. J. McMANUS
FIFTH VICE-PRESIDENT
2101 POPLAR ST., ERIE
WM. J. KROMELBEIN
SIXTH VICE-PRESIDENT
139 S. MAIN ST., WILKES-BARRE
J. R. COPENHAVER
SEVENTH VICE-PRESIDENT
1604 DERRY ST., HARRISBURG

666

HEADQUARTERS: ROOMS M 1-2-3
COMMONWEALTH TRUST COMPANY BUILDING
HARRISBURG, PA., May 18, 1922.

Gen. Plutserco Elias Calles,
Secretary of Gobernacion,
Mexico City, Mexico.

Dear General:

Enclosed is copy of letter which, by motion of the recent Pennsylvania Federation of Labor Convention, held in Scranton, Pa., and request of Mr. Robert Heberman who addressed the delegates regarding the establishment of trade relations between the United States and Mexico, has been sent to the President of the United States, Secretary of State Charles Hughes and all Pennsylvania Senators and Congressmen.

Trusting for favorable action, I beg to remain

Very truly yours,

C. F. Quinn

Secretary.

Enclosure.

FAR-CIT

667

Harrisburg, Pa.
mayo 18 de 1922.

Sr. Gral. Plutarco Elias Calles,
Secretario de Gobernación,
México, D.F.

Estimado General:

Adjunta sírvase encontrar copia de una carta, que por iniciativa de la reciente Convención de la Federación Obrera de Pennsylvania, celebrada en Scranton, Pa., y a ruego del Sr. Roberto Haberman, que se dirigió a los delegados, hablando de la conveniencia de establecer relaciones comerciales entre los Estados Unidos y México, fue enviada al Presidente de los E.U., al Secretario de Estado Charles Hughes y a todos los Senadores y Diputados por Pennsylvania.

En espera de resultados favorables, quedo de usted atto. y S.S.

C. F. Quinn.
Secretario.

MCM.

FAPECFT

668

OFFICERS

JAMES H. MAURER, PRESIDENT
HARRISBURG

C. F. QUINN, SECRETARY-TREASURER
HARRISBURG

AUDITORS

J. J. McELROY, PHILADELPHIA
HARRY DELBARRE, CALIFORNIA
CHARLES E. CURRY, PITTSBURGH

BELL TELEPHONE 2998-J

PENNSYLVANIA FEDERATION OF LABOR
AFFILIATED WITH
AMERICAN FEDERATION
—OF—
LABOR

EXECUTIVE COUNCIL

ROBERT T. McCOY
FIRST VICE-PRESIDENT
6814 KELLY ST., PITTSBURGH

JOHN A. PHILLIPS
SECOND VICE-PRESIDENT
1530 CHERRY ST., PHILADELPHIA

LAWRENCE F. HART
THIRD VICE-PRESIDENT
125 FRANKLIN AVENUE, SCRANTON

A. P. BOWER
FOURTH VICE-PRESIDENT
105 N. SIXTH ST., READING

E. J. McMANUS
FIFTH VICE-PRESIDENT
2101 POPLAR ST., ERIE

WM. J. KROMELBEIN
SIXTH VICE-PRESIDENT
139 S. MAIN ST., WILKES-BARRE

J. R. COPENHAVER
SEVENTH VICE-PRESIDENT
1604 DERRY ST., HARRISBURG

HEADQUARTERS: ROOMS M 1-2-3
COMMONWEALTH TRUST COMPANY BUILDING
HARRISBURG, PA., May 18, 1922.

Dear Sir:

By direction of the Pennsylvania Federation of Labor, in convention, in Scranton, Pa., recently, I am writing to call your attention to the action taken in favor of the United States entering into trade relations with Mexico at as early a date as possible.

Trusting that you will see the advantage to the home country of establishing such a relationship and give the matter early and favorable attention, I am

Very truly yours,

C. F. Quinn

Secretary.

FAC-SIMILE

Estimado señor:

Por instrucciones de la Pennsylvania Federation of Labor, en convención, en Scranton, Pa., me dirijo a usted, con el objeto de llamar su atención respecto al movimiento hecho en favor del establecimiento de relaciones comerciales entre los - Estados Unidos y México, a la mayor brevedad posible.

Esperando que usted se fije en las ventajas que para la madre patria tendrían tales relaciones, y que usted prestará al asunto su benévola atención, quedo de usted,

Muy atentamente.

C. F. Quinn.

MCM.

FAPECFT

670

México, D.F.
Junio 2 de 1922.

Señor C. F. Quinn, Secretario de la
Pennsylvania Federation of Labor.
Harrisburg, Pa.
E. U. A.

Muy señor mío:

El señor General Secretario me encarga acusar a usted recibo de su atenta carta fecha 18 de mayo anterior, así como de una copia de la que dirigió esa Asociación a los Delegados, sobre la conveniencia de establecer relaciones comerciales entre México y Estados Unidos.

De usted atta. y s. s.
Secretario Particular.

SG/jna.

FAPECFT

H. H. PHILLIPS, Mgr.

PHONE PARK 5000

621



Coast Tire and Rubber Company

524 Van Ness Avenue

San Francisco, California

June 29th 1922

Mr. P. E. Calles,
519 California St.,
San Francisco, Calif.

Mr. Calles.

Hit The Open Road -

The fellow that sticks around home these days is losing out on a whole lot of fun. He's missing a big measure of real living. The greatest sermon of all time is being preached every day and night in the big outdoors.

So get out the old "buss," pile in the family and the dog and slide out for the tall timber. - - Get out under the sun and the stars and dust off your soul.

If it wasn't for the spiritual uplift we get from rendering real service to our fellow-men, we'd close up shop these days and "just keep going." But we've got to stick on the job. We've got to stay here and serve in order that you and the rest of the lucky fellows may get out and commune with nature.

Now Here's a Tip -

If you want to get the most out of your trip this summer, if you want to get away with confidence and come back with satisfaction, if you want to enjoy every blessed minute of your outing, untroubled by even a thought about your tires, if you want to wade rivers, climb mountains and buck over unused trails - - Put Coast Tires on All Four Wheels

with Coast Tubes inside, you'll know the meaning of unmixed enjoyment and you'll rise up and call us "blessed."

Yours for service,

H. H. Phillips.

PROOF

672

San Francisco, Calif.
junio 29 de 1922.

Sr. P. E. Calles,
519 California St.
San Francisco, Cal.

Sr. Calles:

Sálgase al campo -

El individuo que se queda metido en su casa en este tiempo, pierde muchos ratos de distracción; omite la mejor medida de vivir con vigor y salud. El mejor sermón que puede escucharse lo está predicando a todas horas la naturaleza.

Así es que saque su "carro" meta en el a la familia y al perro y váyase al bosque. - - Bajo el sol y las estrellas quítele el polvo a - su espíritu.

Si no fuera por la elevación espiritual que nosotros mismos adquirimos al ayudar a nuestro prójimo a elevar la suya, cerraríamos el despacho en estos bellos días para sentir el "movimiento constante", también nosotros , pero estamos obligados a cumplir; a permanecer aquí para servir sus órdenes, para que usted y todos los afortunados puedan salir y entrar de lleno en comunión con nuestra madre Naturaleza.

Ahí va un secreto -

Si usted quiere aprovechar cada momento de sus vacaciones de verano; si quiere salir con toda confianza y volver pleno de satisfacción; - si quiere gozar de cada bienaventurado minuto en su paseo, sin un solo pensamiento que le moleste respecto a sus llantas; si quiere atravesar rios, subir montañas o meterse por caminos no trillados, - - Póngale "Llantas Coast" a las cuatro ruedas.

Y si al mismo tiempo usa Cámaras Coast, sabrá lo que es una dicha completa y se pondrá de pie para bendecirnos

De usted para servirle,

H. H. Phillips.

MCM.

FAIR USE

673

CHARTERED 1822.

The Farmers' Loan and Trust Company,

16, 18, 20 & 22 William Street,

New York

JAMES H. PERKINS, President.
SAMUEL SLOAN, Vice Pres't.
AUGUSTUS V. HEELY, Vice Pres't & Sec'y.
WILLIAM B. CARDOZO, Vice Pres't.
CORNELIUS R. AGNEW, Vice Pres't.
WILLIAM A. DUNCAN, Vice Pres't.
HORACE F. HOWLAND, Vice Pres't.
HENRY KING SMITH, Vice Pres't.
D. JOSEPH PALMER, Mgr. Foreign Dep't.
HARRY D. SAMMIS, Ass't Sec'y.
J. COURTNEY TALLEY, Ass't Sec'y.
EDWARD J. BOYD, Ass't Sec'y.
IRVING H. MEEHAN, Ass't Sec'y.
JAMES B. LITTLE, Ass't Sec'y.
WILLIAM A. WILSON, Ass't Sec'y.
S. SLOAN COLT, Ass't Sec'y.
FRANCIS W. MYERS, Ass't Sec'y.
THOMAS M. GODWIN, Ass't Sec'y.

FREDERICK GELLER, Attorney.

FIFTH AVENUE OFFICE
475 FIFTH AVENUE.
AT 41st STREET.
LONDON
15 COCKSPUR STREET, S.W. 1.
26 OLD BROAD STREET, E.C. 2.
PARIS
41 BOULEVARD HAUSSMANN.
12 RUE DES MATHURINS.

CABLE ADDRESS: FARMTRUST.

August 17, 1922.

Honorable Secretary of State,

Mexico City, Mexico.

RE: Mexican National Packing Co.

Dear Sir:-

We enclose a copy of a letter addressed to you on May 8th, to which it seems we have received no reply.

As it is quite important to us to know the exact situation of the Company in question, we would be obliged if you will make it a point to see that our letter now receives early attention.

Thanking you very much for this courtesy, we are,

Very truly yours,

The Farmers' Loan and Trust Company,
Statistical Department.

By R H Pettegrew
Manager.

RHP/NS

Enc. 1

FAPECFT

Nueva York, N.Y.
agosto 17 de 1922.

Hon. Secretario de Estado:
México, D.F.

Estimado señor:

RE: Mexican National Packing Co

Adjunta sírvase encontrar copia de una carta que le dirigimos el 8 de mayo, de la cual no hemos tenido - contestación.

Como es de vital importancia para nosotros - saber la situación exacta de la Cia. de referencia, mucho - hemos de agradecerle que la presente no quede sin contestación.

Dando a usted las gracias anticipadas por su amabilidad, quedamos de usted,

Atentamente.

The Farmers' Loan and Trust Co.
Departamento de Estadística.

Por R. H. Pellegrew, Gerente.

MCM.

FAPECFT

675

CHARTERED 1822.

The Farmers' Loan and Trust Company,

16, 18, 20 & 22 William Street,

New York

JAMES H. PERKINS, PRESIDENT.
SAMUEL SLOAN, VICE PRES'T.
AUGUSTUS V. HEELY, VICE PRES'T & SEC'Y.
WILLIAM B. CARDOZO, VICE PRES'T.
CORNELIUS R. AGNEW, VICE PRES'T.
WILLIAM A. DUNCAN, VICE PRES'T.
HORACE F. HOWLAND, VICE PRES'T.
HENRY KING SMITH, VICE PRES'T.
D. JOSEPH PALMER, MGR. FOREIGN DEP'T.
HARRY D. SAMMIS, ASS'T SEC'Y.
J. COURTNEY TALLEY, ASS'T SEC'Y.
EDWARD J. BOYD, ASS'T SEC'Y.
IRVING H. MEEHAN, ASS'T SEC'Y.
JAMES B. LITTLE, ASS'T SEC'Y.
WILLIAM A. WILSON, ASS'T SEC'Y.
S. SLOAN COLT, ASS'T SEC'Y.
FRANCIS W. MYERS, ASS'T SEC'Y.
THOMAS M. GODWIN, ASS'T SEC'Y.

FREDERICK GELLER, ATTORNEY.

FIFTH AVENUE OFFICE
475 FIFTH AVENUE.
AT 41ST STREET.
LONDON
15 COCKSPUR STREET, S.W.1.
26 OLD BROAD STREET, E.C. 2.
PARIS
41 BOULEVARD HAUSSMANN.
12 RUE DES MATHURINS.

CABLE ADDRESS: FARMTRUST.

May 8, 1922.

Honorable Secretary of State,

Mexico City, Mexico.

Dear Sir:-

We are very much interested in knowing the present status of the Mexican National Packing Company, which was incorporated under the laws of the State of Maine in the United States but operated in the States of Michoacan, Vera Cruz, Nuero Leon and San Luis Potosi, Mexico.

We understand that the Central Union Trust Company is Trustee under an Indenture under which there was an issue made by the Company of First Mortgage Bonds and we ourselves are Trustee under a Subordinate Mortgage.

We would therefore appreciate very much anything you can tell us about the present status of the Company, it's financial condition, whether operating in whole or in part and any other information that would be of interest to a bondholder, in whose interest we are making the inquiry.

Thanking you very much for this courtesy and asking you to address us as undersigned, we are,

Very truly yours,

RHP/NS

The Farmers' Loan and Trust Company,
Statistical Department.

By R. H. Pettigrew

Manager.

R. H. PETTIGREW

FAPECFT

676

May 8, 1922.

Honorable Secretary of State,

Mexico City, Mexico.

Dear Sir:-

We are very much interested in knowing the present status of the Mexican National Packing Company, which was incorporated under the laws of the State of Maine in the United States but operated in the States of Michoacan, Vera Cruz, Nuero Leon and San Luis Potosi, Mexico.

We understand that the Central Union Trust Company is Trustee under an Indenture under which there was an issue made by the Company of First Mortgage Bonds and we ourselves are Trustee under a subordinate Mortgage.

We would therefore appreciate very much anything you can tell us about the present status of the Company, it's financial condition, whether operating in whole or in part and any other information that would be of interest to a bondholder, in whose interest we are making the inquiry.

Thanking you very much for this courtesy and asking you to address us as undersigned, we are,

Very truly yours,

The Farmers' Loan and Trust Company,
Statistical Department.

By

RHP/MC

Manager.

COPY

Nueva York,
mayo 8 de 1922.

Hon. Secretario de Estado,
México, D.F.

Estimado señor:

Nos interesa saber la situación actual de la Mexican National Packing Company, que fue formada conforme a las leyes del Estado de Maine, E.U. pero ha operado en los Estados de Michoacán, Veracruz, Nuevo León y San - luis Potosí, México.

Entendemos que la Central Union Trust Company es la depositaria por pacto para la emisión de los Primeros Bonos Hipotecarios y nosotros lo somos por los Segundos.

Por tal motivo, rogamos a usted - se sirva darnos todos los informes que pueda -- respecto a dicha Cia., su situación financiera, si sus operaciones son por entero, o en parte, y todo aquello que usted juzgue que puede ser de interes para los accionistas, pues es a nombre de ellos que hacemos estas averiguaciones.

Con nuestros agradecimientos muy - sinceros por su amabilidad y suplicándole se sirva dirigir su contestación a la dirección que encontrará al calce, quedamos de usted,

FAPECFT

Muy atentamente,

THE FARMERS'LOAN AND TRUST CO.
STATISTICAL DEPARTMENT.

POR- R.H.PETTIGREW.
GERENTE.

MCM.

FAPESP

679

FAPESP

R

1010 W. 10th. Street,
Los Angeles, California.
February 16th.1921

Gobernación

"SECRETARIO DE ~~HACIENDA~~"
City of Mexico, Mexico.

Dear Sir;-

At the suggestion of the "Consulado de Mexico" in this city Iam addressing you with reference to the payment of taxes on a piece of land in the State of Durango. This land is described as follows;- "Es el terreno que se llama "Chocotita" ubicado en la Municipalidad de Tamasula, Partido de Tamasula,Estado de Durango. Dicho terreno tiene de superficie de cuatro sitios ó sean siete mil hectaras aproximadamente, siendo sus linderos;-al Norte LaSoledad y El Norotal;Al Oriente Baldios;al Sur Acatitilla;y al Poniente Tomo.""

I did not pay taxes on this land for a number of years because I was advised that the State of Durango was controlled by bandits in revolt against the Federal authorities. But ever since the establishment of the present government I have made diligent effort to pay these taxes. On the 12th. of October I wrote to the "Consulado Mexicano" in this city regarding the matter and was informed that I should address the "Administrador de Rentas" in Topia,Durango which I did on October 20th.1920. Up to the present time I have received no reply to my letter to the"Administrador de Rentas" ,and the "Consulado Mexicano" of this city now advises me to take the matter up with you directly.

If you will kindly advise me how much are the taxes which I owe to date on the above property I will be glad to

FAR EAST

621

remit the amount direct to you or to Topia as you may direct.

Awaiting your reply and assuring you of my appreciation of any information which you may give me on this subject, Iam,

Yours very truly,

Haines W. Reed

1010 W.10th. Street,

Los Angeles, California.

FAPECFT

682

1010 W. 10th. Street.
Los Angeles California
Feb. 16 de 1921.

Secretario de Gobernación.
Ciudad de México, México.

Estimado señor:

Por indicación del Consulado de México en esta Ciudad, me dirijo a usted con motivo del pago de impuestos en un pedazo de terreno del Estado de Durango. Este terreno puede describirse de la siguiente manera:- "Es el terreno que se llama "Chocotita" ubicado en la Municipalidad de Tamazula, Partido de Tamazula, Estado de Durango. Dicho terreno tiene de superficie cuatro sitios o sean siete mil hectareas aproximadamente, siendo sus linderos:- al Norte La Soledad y El Norotal; al oriente Baldíos; al Sur Acatitilla; y al Poniente Tomo".

No había pagado los impuestos sobre este terreno desde hace algunos años, porque me informaron que el Estado de Durango estaba controlado por bandidos revoltosos contra las autoridades federales. Pero desde que se estableció el Gobierno actual, he hecho los mayores esfuerzos para pagar estos impuestos. El doce de octubre le escribí al Consulado Mexicano en esta Ciudad, sobre el asunto y me informaron que debía dirigirme al Administrador de Rentas de Topia, Dgo., lo cual hice el 20 de octubre de 1920. Hasta ahora no he tenido contestación a mi carta del Administrador de Rentas, y el Consulado Mexicano de esta Ciudad, ahora me aconseja que me dirija a usted directamente tratándole el asunto.

Deseo que bodadosamente me diga cuanto es lo que debo

683

hasta la fecha,de impuestos, sobre dicha propiedad, y tendré mucho gusto en remitir dicha suma directamente a usted o a Topia si usted así lo dispone.

En espera de su contestación y con las seguridades de mi estimación por los informes que se digne darme sobre el particular, quedo de usted muy atentamente.

Haines W. Reed

1010 W. 10th. St.
Los Angeles, Cal.

MG.AM

FAPECFT

W. P. REYNOLDS
A. D. McMILLAN
OLNEY, TEXAS

684

LOANS
INSURANCE
NOTARY PUBLIC

REYNOLDS & McMILLAN

LAND, FARMS AND RANCHES

IN THE "FAMOUS OLNEY COUNTRY." A STRETCH OF MAGNIFICENT FARMING COUNTRY. TWENTY BY FORTY MILES. WITH THE TOWN OF OLNEY IN THE CENTER TWO RAILROADS

March 22nd. 1921

To his Excellency
The Hon Secretary of State

Mexico City

Mexico

My dear sir; I am desirous of obtaining a gelogical map of the Mexican Republic, if such can be had reasonable, and also something on the order of a topographical map, and an ordinary suface map that shows the streams and railroads, towns etc. of Mexico.

The only maps obtainable in this country of Mexico are some small affairs that do not begin to show the different towns, mountain ranges rivers etc. of Mexico.

Can you give me any information as to where I maymobtain these maps? Thanking you in advance I beg to be allowed to remain

Very truly yours

Walter. P. Reynolds
Olney Texas
U. S. A

FAPECFT

685

Traducir

Olney, Texas.
marzo, 22 de 1921.

A su excelencia
El Hon. Sec. de Estado.
Ciudad de México, Méx.

Muy estimado señor:

Estoy deseoso de obtener un mapa geologico de la Republica Mexicana, si es posible obtenerlo a un precio razonable. También un mapa topográfico y otro ordinario que muestre los rios, ferrocarriles, ciudades, pueblos, etc. de México.

Los únicos mapas de México que pueden obtenerse en este país son tan pequeños que están muy lejos de mostrár las distintas ciudades, cordilleras de montañas, rios etc, de México.

¿Puede usted informarme en donde podría yo conseguír dichos mapas?

Dando a usted las gracias anticipadas, permitame que me ofrezca de usted

Atentamente.

Walter P. Reynolds.
Olney, Texas.
E.U.A.

MCM.

FAPECFT

HOTEL DE VILLE
LYON

TÉLÉPH. 53-77 ET 27-45

Toutes les communications doivent être adressées à M. l'Administrateur-délégué à l'Hôtel de Ville

FOIRE DE LYON

PLACÉE SOUS LE HAUT PATRONAGE DE M. LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
ET DE M. LE MINISTRE DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE

686

Lyon, le 24 Mai 1921.

Monsieur le Ministre,

Nous avons l'honneur de vous adresser sous ce pli quelques appréciations de la presse sur notre dernière réunion de printemps de la Foire de Lyon.

Nous vous communiquons ces textes en langue espagnole avec l'espoir que vous voudrez bien en donner connaissance aux organismes susceptibles de s'y intéresser. Le but que se propose la Foire de Lyon est de développer les relations industrielles et commerciales de la France avec les pays étrangers. Votre haute collaboration nous permettra de réaliser ce dessein.

Nous vous prions de vouloir bien agréer, Monsieur le Ministre , l'expression de notre respectueuse gratitude et l'assurance de notre considération très distinguée.

Pr. L'Administrateur Délégué:

Monsieur le Ministre de l'Intérieur
MEJICO
MEXIQUE

FAPECFT

687

I-21

LYon, Francia.
Mayo 24 de 1921.

Señor Ministro:

Tenemos el honor de adjuntar a usted algunas apreciaciones de la prensa sobre nuestra última reunión de la Feria de Lyon.

Le remitimos a usted los textos en - Español con la esperanza de que tendrá usted a bien hacerlos del concimiento de las negociaciones que - puedan interesarse. El objeto que se propone la Feria de Lyon es el desarrollar las relaciones Industriales y Comerciales de Francia con los países extranjeros. La estimable colaboración de usted nos - permitirá realizar este propósito.

Le suplicamos a usted, señor Ministro, se sirva aceptar la expresión de nuestra respetuosa gratitud y las seguridades de nuestra consideración muy distinguida.

Por El Administrador Delegado.

E. Rullaul.

Al señor Ministro del Interior.
México, Méx.

MCM.

FAPECFT

T-30

Meridian, Idaho. E.U.A.
Junio 25 de 1921.

Señor Secretario de Gobernación.
Ciudad de México, Méx.

Estimado señor:

Deseo adquirir algunos informes respecto a las Leyes Agrarias de México, pues tengo la intención de visitarlo en el mes de Septiembre.

¿Hay probabilidades de hacer negocios productivos para aquellos que se dedican a la cria de ganado? De que medios debe uno valerse en la adquisición de un terreno propio para ese objeto?

Yo deseo radicarme en la costa Occidental, ya sea en Sonora o Sinaloa y tengo la intención de nacionalizarme si fuera necesario.

Aquí el ganado está bastante barato, pero los terrenos de cria son escasos.

Si hay algo escrito sobre el asunto que me interesa, mucho le agradecería que se sirviera obsequiarmelo.

De usted atentamente.

Otis Rife.
Meridian, Idaho. E.U.A.

MCM.

FAPECFT

P. S.

689

COMPAÑIA TELEGRAFICA MEXICANA

VIA GALVESTON.

Comunicación rápida entre oficinas de la Compañía, Centro y Sud América, Los Estados Unidos y todas partes de Europa, etc.

B. & S. Sucr.—178406.

ESQ. AV. INDEPENDENCIA Y SAN JUAN DE LETRAN.

VERACRUZ, CALLE DE LA INDEPENDENCIA No. 1.

576 SANFRANCISCO CAL 32 3 EXTRAS CV

Fecha 3-AUG1921

PRES A OBREGON MEXICO

IN VIEW PROSPECTIVE REVIVAL AND ENLARGEMENT OF BUSINESS RELATION-SHIP WITH MEXICO ACCOUNT YOUR ELECTION I RESPECTFULLY HUGGEST YOUR CONSIDERATION OF CONTINUING MEXICAN NATIONAL RAILWAY OFFICES IN SANFRANCISCO LETTER FOLLOWS

JAMES RCLPH MAYOR OF SANFRANCISCO

9.5PMSR.

LA RECTIFICACION DE PALABRAS DUDOSAS, DEBERA SOLICITARSE POR MEDIACION DE LA COMPAÑIA, QUIEN SE ENCARGARA DE OBTENERLA SIN ESTIPENDIO ALGUNO.

COMPAÑIA TELEGRAFICA MEXICANA
AGO 3 1921
MEXICO

FAPECFT

T R A D U C C I O N
Del Original en Inglés:
Una Comunicación al Sr.
Presidente Obregón.

San Francisco California,
Agosto 3 de 1921.

SECRETARIA DE GOBERNACION
Archivo, Biblioteca y Pub.
Mesa de Traducciones.
México, D.F. Agosto 4 de 1921.

Presidente A. Obregón.
México.

En vista de una perspectiva del restablecimiento y mayor extensión de las relaciones comerciales y de negocios en general con México con motivo de vuestra elección, respetuosamente me permito sugerir y someter a vuestra consideración la continuación del despacho de asuntos del ferrocarril nacional mexicano en las oficinas de San Francisco.- Espere usted carta por correo.

(Firma) JAMES ROLPH,
Presidente Municipal de la Ciudad de San Francisco, Cal. E. U. A.

Allan.Jr.

FAPECFT

691

Mountain View, Oklahoma, E.U.A.
Noviembre 28 de 1921.

Hon. Secretario de Gobernación,
México, D.F.

Caballero:

Una compañía compuesta de veinte agricultores y sus familias, todos de esta localidad, están proyectando radicarse en México, donde piensan comprar terrenos para formar sus hogares.

Todos son hombres acomodados, buenos agricultores, y cada uno de ellos puede comprarse una pequeña hacienda.

Deseamos adquirir un ejemplar de las leyes agrarias de México, y saber en que constituye la legalidad y limpieza de los títulos de terrenos en ese país. También quisieramos un mapa o plano que tuviera marcadas las alturas, los rios, las montañas, caídas de agua, vias ferroviarias, etc.

Yo personalmente deseo conocer las leyes que atañen a los médicos, pues me gustaría practicar mi profesión, si es que me voy.

Anticipandole las gracias por el favor que solicito, quedo de usted,

Muy atentamente.

Dr. W.Lawrence Russell.
Apartado Postal #203.

MCM.

Pasó a Archivo su original.
Martínez

FAPECFT

GEO. L. CARTER, PRESIDENT A. V. GOEDDEL, SECRETARY HENRY READ, TREASURER

692

"GOOD BYE PUNCTURES"

WESTERN TUBANTIRE SALES COMPANY, INC.
DISTRIBUTORS
U. S. COMPRESSION INNER TUBES AND CASINGS
THE TULSA AUTOMOBILE

DEFLATED 424 FOURTH STREET, SAN BERNARDINO, CALIFORNIA INFLATED

STORES---SAN BERNARDINO, CALIF.
RIVERSIDE, CALIF.

PHONE 1555

Walsenburg Colo
March 10th 1922

The minister of Interior.
Gov of Mexico
Mexico City

My Dear Sir.

You will excuse my presumption in writing you, but I have been requested by several Friends of Mexican decent who live in this Vicinity to assertain the facts regarding offers of land and assistance to such as wish to become citizens of mexico now living and are citizens of the U.S.A. of A. I have the Honor of having been President of the Federated Trades and labor Council of San Diego Cal. in 1921 and know that your Goverment is Ideal and have been explaining to my friends my knowledge of your system. I find that a great Majority of the Freedom loving Spanish American would like to Immigrate Trusting you will Honor me with all Information possible. I Remain Respct. Yours

Henry Read

693

Walsenburg, Colo.
Marzo 10 de 1922.

Al Sr. Minisitro de Gobernación,
Gobierno mexicano,
México, D.F.

Muy estimado señor:

Ruego a usted que me perdone mi atrevimiento al dirigirme a usted. Lo hago a pedimento de varios amigos de origen mexicano, que -- viven en esta región, y que desean adquirir algunos datos respecto al ofrecimiento de ese Gobierno de dar terrenos y ayuda pecuniaria a todos aque-- llos que siendo ciudadanos americanos y viviendo en los Estados Unidos quieran irse a ese país, obteniendo carta de ciudadanía.

Yo tuve el honor de ser presi-- dente de la Federación de Gremios y del Consejo Obrero de San Diego, Calif. en 1921 y se que su Gobierno es ideal; explicandole a mis amigos todo lo que sé respecto a su sistema. La gran mayoría de los mexicanos-americanos, amantes de la libertad, están ansiosos de emigrar. Con la esperanza de que usted me honrará con su contestación, enviándome toda la información posible, quedo de - usted, muy respetuosamente.

Henry Read.

MCM.

FAHCE

D. A. Richardson
Attorney at Law
El Paso, Texas

June 5, 1922

Mr. P. Elias Calles
Minister of the Interior
Mexico City, Mexico

My dear Mr. Calles:

I am now living in El Paso, Texas and have been doing so since November 1921. On February 11 I had a horrible accident; I fell on the sidewalk and broke my right leg just below the hip joint. This has kept me in the Hospital until 15 days ago. I am now slowly but surely recovering my health and strength and will be in my office discharging my duty to my friends and clients not later than the 1st of the month.

I have, as you know, nothing but the kindliest of feeling in my heart for the Republic of Mexico. Mexico has treated me well and among my friends in that country I count you, Pancho Elias, and Mr. Obregon as my best. If there is anything on earth that I can do to be of service to you at any time, you may call upon me with absolute confidence that it will be done if within my power.

I have often thought of the dirty mean trick that was played upon me and upon you by Mr. Hunt regarding the recognition of Mexico at Agua Prieta. When you paid him $500.00 of your good money in good faith, which I, in good faith, recommended the payment of this money believing that he could do something to assist in this matter. I have since learned that he never made an effort to do a thing, but like other of our old friends, has turned traitor, as he received all he could out of you.

Am proud to say to you that notwithstanding the biased reports published in the press of this country against Mexico and its administration, that we have, in the United States, more murders, more robberies, more dynamiting, and more strikes than Mexico had even during the days of its darkest hour. I know you and I know Obregon; and I know Pancho Elias, and I know that you men and the government that you represent should have fair treatment before any civilized government on earth.

I believe that what is causing the delay in the recognition of Mexico is Dohemy and the Standard Oil interests. But it will not last long when this fraud has been explained to our President and conditions will immediately change. I believe that President Harding is a good man but with regard to Mexico has been imposed upon and misled to such an extent that it is

P. E. C. #2 6-5-22

hard to force upon him the true facts regarding you and your government. It is almost impossible to change the attitude of our nation until the attitude of the oil interests has been pacified. How this can be done you may know; I confess I do not.

I feel, General, that I am not in a position to promise you any results from anyundertaking I may have on hand, but will say to you frankly that I am ready to serve you as I always have done and will do my best to assist you and the suffering people of a country that has always treated me right. I wish when you are next in El Paso that I could see you; there are many things I could say to you that I cannot write. But I will say this: That while I was in the Hospital some thief or spy broke in my office and robbed my desk of several valuable papers; one of them being an order written by you on the back of an envelope and permitting me and a lady who accompanied me to make a search for $8,000 that had been robbed from the Collector of Customs at Agua Prieta. What good the possession of this paper will do the thief or spy I cannot say, but I feel that I should tell you this in order that you might know that I had again acted negligently in keeping a document of this importance in my possession.

Of course, I may be unduly anxious in this matter but I feel that it is my duty to state to you the facts so that you will not be missled in case this document should be in the hands of one of our enemies.

I convey to you my friendship and hope to hear from you real soon.

Truly yours,

D. A. Richardson

DAR-R

FAPLIT

T R A D U C C I O N
Del Original en Inglés:
Carta de D. A. Richardson
al S. de Gobernación.

SECRETARIA DE GOBERNACION.
Mesa de Traducciones.
México, D.F., Junio 20/22.
Núm. 2393.
Al C. Secretario.

El Paso, Texas, EE.UU.
Junio 5 de 1922.

Sr. P. Elías Calles.
Ministro del Interior.
Ciudad de México, México.

Estimado señor Calles:-

Al presente vivo en El Paso Texas y he estado aquí desde noviembre de 1921. El 11 de febrero me sucedió una horrible desgracia; sufrí una caída sobre una banqueta y me fracturé la pierna derecha un poco más abajo del hipocondrio. Este accidente me ha tenido en el hospital hasta hace unos 15 días. Actualmente estoy recobrando de una manera lenta pero segura mi salud y mis fuerzas y asistiré a mi despacho para atender a mis asuntos, a mis amigos y clientela sin que pase el primero del presente mes. Como usted sabe no tengo para México sino es un sentimiento de los más amables. México me ha tratado bien y cuento en ese país a Pancho Elías y Obregón en el número de mis mejores amigos. Si hay algo sobre la tierra en que pueda yo desempeñar algún servicio en favor de usted en cualquier tiempo, puede usted ordenarme con la más absoluta confianza de que haré todo lo que estuviere dentro del alcance de mis fuerzas. Frecuen-

=/=

FAPECFT

temente he pensado en la rastrera y miserable jugada que nos hizo a usted y a mí el Sr. Hunt tocante al reconocimiento de México, allá en Agua Prieta. Cuando usted le pagó $500 de buena fé y del mejor cuño, lo que, sinceramente, fuí yo quien recomendé el pago de este dinero creyendo que él podría hacer algo para prestar ayuda en el asunto. Desde entonces he sabido que él no ha hecho ningún trabajo en ese sentido, sino que, tal como otros de nuestros antiguos amigos, se ha convertido en traidor después de que hubo recibido de parte de usted todo lo que pudo sacarle. Siento orgullo en decir que a pesar de los informes publicados en la prensa de esta nación en contra de la vuestra y de vuestra administración, tenemos en los E.U. más asesinos, más ladrones y más actos de dinamiteros, y más huelgas que México no ha tenido ni aún durante los días más aciagos de sus tumultos. Lo conozco a usted y conozco a Obregón; y conozco a Pancho Elías y sé que ustedes, amigos, y el gobierno que ustedes representan debería recibir un honroso tratamiento de parte de cualquier gobierno civilizado del globo. Yo creo que lo que está ocasionando la dilación para el reconocimiento de México son Doheny y los intereses de la Standard Oil. Pero no se retardará mucho tiempo una vez que se le haya explicado esta maquinación a nuestro Presidente y las condiciones cambiarán inmediatamente. Yo creo que el Presidente Harding es un hombre bueno pero respecto de México ha sido engañado y mál dirigido hasta el grado de que es ya difícil convencerlo de la realidad de los hechos tocante a ustedes y vuestro gobierno. Es casi imposible cambiar la actitud de nuestra nación sino es hasta que se efectúe una transformación pacífica en los intereses petroleros. Cómo puede llegar a realizarse ésto, us-

=/=

FAPECFT

tedes podrán saberlo; confieso que yo no sé cómo podría ser. Comprendo, General, que no me encuentro en posición de poder prometer a usted ningunos resultados de empresa alguna que tuviera o se me confiara entre manos, pero le diré fracamente que estoy listo para prestar mis servicios como siempre lo he hecho y haré todo lo posible en ayudar a ustedes y calmar los sufrimientos del pueblo de un país que siempre me ha tratado bien. Ojalá que cuando vuelva usted a venir próximamente a El Paso pudiera yo verle; hay muchas cosas que podría decirle a usted pero que no puedo decirle por escrito. Le diré esto, no obstante: mientras estuve en el hospital algún ladrón o espía forzó las puertas de mi oficina y hurtó de mi escritorio varios papeles de alguna importancia; entre se fué una órden suscrita por usted en el respaldo de un sobre permitiéndome a mí y a una señora que me acompañaba hacer la investigación de unos $8,000 que habían sido robados al cobrador de aduanas en Agua Prieta. No puedo saber qué partido sacaría el ratero, espía o ladrón con la posesión de este papel y otros pero creo que es mi obligación decírselo a usted para que sepa usted que nuevamente he obrado con cierto descuido al guardar un documento de esta importancia en mi poder. Por supuesto, que quizá estoy indebidamente impaciente por causa de esta desaparición aunque creo de mi deber exponerle los hechos para que su criterio no se extravíe en caso de que este documento cayera en las manos de nuestros enemigos. Reciba las expresiones de mi amistad y espero saber de usted lo más pronto posible. S.S.,

Firma D. A. Richardson.

Allan.Jr.

FAPECFT

THE RADIUM COMPANY OF COLORADO
GENERAL OFFICES - RADIUM BUILDING - DENVER, U.S.A.
BRANCH OFFICES NEW YORK CHICAGO SAN FRANCISCO

CABLE ADDRESS
"RADIUMCO"
DENVER, U.S.A.

DENVER

October 30, 1922.

Senor General Plutarco Elias Caez,
Secretario de Gobernacion,
Ciudad de Mejico, D. F.

Dear Sir:

We understand the Mexican Government is interested in obtaining a quantity of radium for use in the Hospital General and we accordingly ask the privilege of corresponding with you to ascertain what your requirements will be and to inform you concerning our company.

The Radium Company of Colorado is one of the largest and oldest radium companies in the world and is owned and managed by leading mining and financial interests of the United States. The Company has a paid-in capital of $1,200,000 and maintains branch offices in principal cities of the United States and in Paris, France.

We have supplied large quantities of radium to leading institutions throughout the world. A little over a year ago the Queen of Belgium purchased from us half a gram of radium for the Belgian Red Cross Society. The City of Philadelphia purchased two grams of radium from us last year and the radium installation completed at the Philadelphia General Hospital is the most complete of any municipal equipment in the United States. To give you an idea of the appearance of an emanation apparatus we are enclosing photographs of the equipment for the separation and purification of radium emanation which we recently installed, together with 800 milligrams of radium, at the Rutherford Hospital, Rutherfordton, North Carolina. A trained expert was sent from our Denver laboratories to complete this installation.

A satisfactory emanation apparatus together with a safe to contain the radium in solution, and complete laboratory equipment for measuring the emanation spicules, could be installed for you in Mexico City by our experts, at a cost not to exceed Five Thousand Dollars, ($5,000), United States Currency.

We are prepared at this time to furnish you radium salt of the highest purity at the lowest price it has been quoted in years, namely, Seventy Dollars, ($70.00) per milligram, or Seventy Thousand Dollars, ($70,000) per gram of radium element, payable in United States Currency. This price applies to radium in soluble form for use in emanation or in the form of concentrated sulphate salts contained in needles, tubes or plaques, and includes a complete equipment of screens, instruments and accessories for use in applying the radium.

FAIR COPY

It is understood that the above quoted prices are net to us, being free from all imposts or taxes which may be imposed by the Government of Mexico, all such taxes being paid by the purchaser.

All of our radium preparations are shipped to the United States Government Bureau of Standards, at Washington, D. C., for measurement and certification. Payment is based upon the Government measurements, and the price includes the Bureau of Standards Certificates, as well as certificates of The Radium Company of Colorado.

We are enclosing one of our booklets, "Tecnica de La Aplicacion Del Radium," At your convenience, we shall be pleased to hear from you concerning your plans to purchase radium for use by your Government. If you would like us to send a representative to the City of Mexico to confer with you we shall be glad to send our special representative without any obligation on your part.

Yours very truly,

H. C. Schultz

VICE PRESIDENT
The Radium Company of Colorado.

Encl:

FAPECIT

TRANSLATION

Radium.

Denver, Colorado, 29 de Octubre de 1922

Señor General Don Plutarco Elías Caez,
Secretario de Gobernación,
Ciudad México, D. F.

Muy estimado General:

Sabemos que el Gobierno de Méjico considera la adquisición de cierta cantidad de Radium para uso en el Hospital General, y por consiguiente le suplicamos nos permita entrar en correspondencia con Ud. con el objeto de aprender cuales serán sus requerimientos, y para informar a Ud. con referencia a nuestra compañía.

"The Radium Company of Colorado" es una de las más grandes y más viejas de las casas productoras de radium, propiedad de prominentes financieros y mineros y dirigida por ellos. La compañía tiene un capital pagado de $ 1,200,000 y mantiene sucursales en las ciudades principales de los E.E. U.U. y en Francia, en París.

Hemos vendido radium en grandes cantidades á los institutos más importantes del mundo. Poco más de un año hace, la reina Isabel de Bélgica compró de nuestra casa medio gramo de radium para la Sociedad de la Cruz Roja de Bélgica. La ciudad de Filadelfia adquirió dos gramos de nuestro radium el año pasado, y la instalación de radium en el Hospital General de Filadelfia es la más completa de cualquier aparato en posesión de una municipalidad en este país.

Para dar á Ud. una idea de lo que es un aparato de emanación, incluimos unos retratos de la instalación para separación y purificación de emanación de radium que nosotros montamos recientemente en el Hospital Rutherford, en Rutherfordton, North Carolina. Un experto especialista fue mandado desde nuestros laboratorios de Denver para completar la instalación.

Un aparato satisfactorio para emanación, con caja de hierro para guardar el radium en solución, y la instalación completa de laboratorio para medir los tubos de emanación, podría montarse para Ud. en Ciudad México, por nuestros expertos, al precio que no pasará de $ 5,000, moneda de los E.E. U.U..

Podemos suministrar sal de radium de la más alta pureza al precio más bajo ofrecido durante años, o sea setenta dólares el miligramo, o setenta mil dólares ($ 70,000) el gramo elemental de radium, moneda de los E.E. U.U.. Este precio se aplica al radium en forma soluble para uso de emanación ó en forma de sulfato concentrado, contenido en agujas, tubos o placas, e incluye un equipo completo de filtros, instrumentos y accesorios que se usan en la aplicación del radium.

Es entendido que los precios arriba mencionados son sin descuento para nosotros, libres de todo impuesto que el Gobierno de Méjico podria cargar; todos estos impuestos los pagará el comprador.

Todas nuestras preparaciones de radium se mandan á la Oficina de Pesos y Medidas, a Washington, D.C. para que se midan y certifíquen. El valor se basa sobre la medida del gobierno, y el precio incluye los certificados de la Oficina de Pesos y Medidas, como también los certificados de la Radium Company of Colorado.

Incluimos uno de nuestros folletos "Técnica de la Aplicación del Radium". A su conveniencia, oiremos con gusto de la idea de Ud. de comprar radium para su Gobierno. Si Ud. desea que le mandemos un representante a Ciudad México para conferir con Ud., lo haremos con mucho gusto, sin obligación de parte de Ud.

Somos de Ud. attos. y S. S.

Vicepresidente
The Radium Company of Colorado.

Inclusos:
Retratos de Rutherfordton.
Técnica de la Aplicación.

Radium

703

CONFIRMATION

February 28,1923.

Senor General Plutarco Elias Caez,
Secretario de Gobernacion,
Ciudad de Mejico, D. F.,

Dear Sir:

On November 1st, 1922, we sent you a letter by first-class registered mail, enclosing photographs and literature describing our radium applicators, screens and accessories, and also the radium emanation apparatus, which we are prepared to install.

We were informed that the Governors of the General Hospital in Mexico City are planning to purchase a considerable quantity of radium, and therefore took advantage of the opportunity to lay our service before you.

Not having received a reply from our letter of November 1st, we are anxious to know whether or not it ever reached you. For fear you did not receive the original, we take pleasure in enclosing herewith, a copy of our letter, together with copies of some of the enclosures which were forwarded with the original letter.

We take pleasure in referring you to Doctor Jose Boca G, or to Doctor Jose Villarreal, of Mexico City, for information regarding our ability to give satisfactory service.

We will appreciate it very much if you will write to us, advising whether or not you are interested in the proposition which we submitted to you, and also inform us as to whether or not the General Hospital is planning to purchase Radium.

Very truly yours,
THE RADIUM COMPANY OF COLORADO

DRG SA
Encl.

Assistant Manager of Sales.

Radium Therapist for
August and October,1922,
Catalog, Tecnica, REGISTERED MAIL.

FACSIMILE

Radio

EL DESARROLLO DE LA PROPAGACION DE LA RADIOFONIA.
POR R. L. KRUMM.

El 27 de febrero de este ago se celebró en Washington una Audiencia libre ante un comité de ingenieros de radio, oficiales militares y representantes del Gobierno, nombrados por el Secretario de Comercio para formular proyectos de ley y reglamentos para hacer frente a las nuevas condiciones que el radio a desarrollado desde la terminación de la guerra. Cerca de doscientos representantes de varios intereses comerciales, aficionados y del Gobierno estuvieron presentes en esta conferencia. El gran número de reporteros, fotógrafos y operadores de cine que asistieron, es tambien una indicación del gran interes público que despertó este mítin.

Qué es lo que motivó este repentino interes en una nueva legislación radiográfica? No ha habido ningún cambio radical en el arte del radio aplicado a las comunicaciones internacionales entre las estaciones de gran fuerza de este país y las de tierras extranjeras. Tampoco ha habido cambios notables entre los distintos barcos o entre los barcos y las estaciones terrestres. Es cierto que ha habido alguna mejoría en las comunicaciones radio-telefónicas entre los barcos y aeroplanos y las estaciones de tierra en lo que respecta a localización de barcos en alta mar por medio del radio y aun algún adelanto en las comunicaciones con los submarinos mientras están sumergidos pero esto no contesta nuestra pregunta.

El propósito de esta conferencia fué de estudiar los medios para enfrentarse a los problemas que habían surgido debido al establecimiento de las estaciones de transmisión radio-telefónica, que envían noticias de todas clases, informes sobre ganado y semillas, pronósticos del tiempo, sermones, discursos y diversiones que han ocasionado la instalación durante año y medio de algo así como 700.000 o 1.000.000 de estaciones receptoras de radio, con un costo aproximado de $75.000.000.oo.

Antes del establecimiento de las estaciones transmisoras de radio, el interes público respecto al radio estaba limitado a los operadores aficionados inclinados a la técnica y que poseían ciertos conocimientos de los principios de electricidad relacionados con las comunicaciones radio-telegráficas. Estos hombres deseaban saber el cómo y el porqué del radio. querían establecer estaciones de transmisión radiográfica; pero para esto se necesitaba estudiar la clave Morse y conseguirse permisos del Gobierno para operar. Y todo lo hicieron, invirtiendo además, grandes cantidades de dinero y de tiempo en la compra e instalación de su equipo.

Se estiman en 6,000 las estaciones de transmisión de aficionados con licencia que había antes de la Guerra Mundial, y como 50.000 estaciones receptoras que no requerían licencia. Todas fueron clausuradas durante la guerra. Las estaciones receptoras de aficionados obtuvieron permiso de reanudar sus trabajos el 15 de abril, 1919, y las transmisoras comenzaron a trabajar en octubre del mismo año. Las actividades radiográficas de aficionados languidecieron durante la guerra y probablemente hubo menos estaciones de aficionados después, que antes de la guerra.

Durante el periodo de la guerra, el Sr. Frank Conrad, Ingeniero Ayudante Electricista de la Westinghouse Electric & Manufacturing Company, había demostrado gran interes en todo lo que se relacionaba con el radio porque había dedicado todos sus esfuerzos a ayudar al Gobierno a producir el mejor equipo de radio para el Ejército y la Marina. Prácticamente, el único

INFORT

tipo de equipo que se fabricó en cantidades para llevarlo a -- francia a tiempo de que pudiera ser de utilidad para las tropas americanas y que sirvió perfectamente para las demandas de la guerra fué un transmisor de aeroplano conocido como série SCR-73, proyectado y fabricado por dicha compañía y sus subsidiarias. Las actividades del Sr. Conrad no se dedicaron únicamente a esto pues también puso todo su empeño en la fabricación de varios tipos de equipos radio-telefónicos. Para ayudarlo en sus experimentos se le dió el permiso de operar durante la guerra un radio-teléfono en su propia casa en Pitsburg, Pa.

Después del armisticio, su interes en estos trabajos no decayó, y operando siempre escudado con esta licencia especial - pudo continuar mejorando su estación radio-telefónica hasta - un grado jamás obtenido anteriormente. La Westinghouse Company, que nunca había demostrado interes por el radio, se convenció de que una compañía tan poderosa no debía excluir de - sus actividades al radio y lo admitió como uno de los ramos de la electricidad. Se interesó profundamente en los experimentos del Sr. Conrad y este pudo continuar sus trabajos apoyado y -- animado por la Cia.

En el invierno de 1919 el Sr. Conrad estableció en su residencia de Pitsburg, Pennsylvania, una estación transmisora radio-telefónica, comenzando a dar recitales y diversiones con regularidad. Esta estacion era conocida con el nombre de 8XK, las letras asignadas en su nueva licencia por el Departamento de Comercio. Al principio sus esfuerzos se limitaron a transmitir música de fonógrafo cada miércoles y viernes por la noche. Pronto acabó con los discos de que disponía, y una noche, en respuesta a las muchas cartas en que le pedían la música -- popular más moderna, anunció que sus medios no le permitían -- comprar nuevos discos; que este era un dilema para él, pero - que probablemente los que le escuchaban le ayudarían a resolverlo. Más de 500 discos le fueron obsequiados, con lo que -- comprobó que su auditorio sabía apreciar sus esfuerzos y que la demanda continuaría.

Ensanchó el radio de sus actividades, creando un estudio en el cual los artistas, tanto músicos como cantantes, pudieran interpretar piezas escogidas para su transmisión, por la estación radiográfica, a cortas distancias.

El Sr. H.P. Davis, Vice-Presidente de la Westinghouse Electric & Manufacturing Company, a quien se le debe,en gran parte, que su compañía haya entrado en el campo del radio, había estado inspeccionando, no solo el desarrollo técnico del equipo, - sino también la actitud del público hacia su propagación, y - pudo darse cuenta de la necesidad de proveer de este servicio - en una forma sistemática y bien organizada, como parte de las operaciones comerciales de su compañía, y con tal motivo, en - el otoño de 1920, se comenzó a construír una estación transmisora en la planta Oriental de Pitsburg. Se hicieron experimentos durante varias semanas antes de la noche de las elecciones en noviembre de 1920, pues se tenía la intenciónde anunciar - por este medio el resultado de las elecciones. Se consiguió una licencia especial del inspector de radio del Gobierno, en Detroit, Michigan, y las letras de llamada 8ZZ se le pusieron a l la estación al principio. Los resultados dela elección fueron - bastante satisfactorios y las cartas de aprobación que recibió la compañía, disiparon todas las dudas que podía haber respecto a la conveniencia de continuar los trabajos de propagación. Se dió principio desde luego a formar nuevos planes para el mejoramiento y ensanchamiento de la estación y comenzaron a darse

706

todas las noches programas selectos por artistas connotados. - Asignándosele a esta estación una onda de 330 metros de longitud.

Se hizo inevitable la formación de programas especiales - para los domingos, pues los conciertos diarios no se creían apropiados. Desde luego se manifestó el deseo de transmitir - los sermones y servicios religiosos, pero para esto se necesitaba mayor desarrollo técnico, pues el deseo era transmitir los servicios completos; del principio al fin. Para esto se tuvo - que instalar en las iglesias un equipo especial, para tomar - los sermones, cantos, etc. y amplificarlos lo bastante para - que pudieran mandarse por la linea telefónica, sin cambiar su significado. Tened en cuenta, que esto requería la transmisión sobre trece millas de linea telefónica y de cable. La acústica de muchas iglesias deja mucho que desear, así es que el problema no era de los más fáciles. Sin embargo, el entusiasmo manifestado por el auditorio, después de la transmisión de los servicios religiosos fué tal, que convenció a los jefes de la --- Westinghouse Company de que no habían cometido un error al emprender este giro, y han continuado desde entonces, dedicando una gran parte de sus esfuerzos al mejoramiento y desarrollo del servicio de propagación.

Mucho se escribió durante la guerra respecto a los adelantos de la radio-telefonía para el servicio de las fuerzas en - campaña. Pero mientras resultaron muchos adelantos interesansantes y se descubrieron algunos principios fundamentales, -- hubo muy poca aplicación práctica de la radio_telefonía durante la guerra, y casi ninguna entre nustros soldados. El Sr. - Conrad, había tomado parte muy activa en los trabajos de desarrollo, tomando como base de sus trabajos la experiencia de la guerra y haciendo uso del personal y de las facilidades de fabricación que le daba la Westinghouse Company.

Cuando la compañía comenzó a ocuparse dela propagación del radio, desde luego proporcionó los fondos necesarios para su completo desarrollo. No exageramos al asegurar que su estación del Este de Pitsburg, conocida por la KDKA, sucesora de la SZZ, no conserva su forma por mas de una semana, pues continuamente se le están introduciendo mejoras en todos sentidos. La KDKA - puede pues, considerarse como el"as" de las actividades radiograficas del país en la actualidad. Es cierto, que de manera espasmódica, se había intentado poner en práctica la radio_telefonía antes dela guerra, en el sentido del esparcimiento; - varios experimentadores mandaban música desde sus estaciones con el deseo de desarrollar la radio-telefonía. Los adelantos obtenidos durante la guerra indicaron las probabilidades que se convirtieron en realidades cuando vino la paz. Durante la guerra, todas las actividades radiográficas comerciales se -- suspendieron por decreto del Gobierno. El adelanto de la KDKA hasta ahora puede continuarse.

Después de que la KDKA estuvo operando por cerca de un año, la Westinghouse, viendo demostrada prácticamente su factibilidad, procedió a establecer estaciones adicionales, en sus fábricas de Newark, N.J. y East Springfield, Mass. Estas fueron a abiertas en el otoño de 1921. Con el establecimiento de las - nuevas estaciones el Departamento de Comercio le asignó a todas las estaciones de la Westinghouse Company una onda de 360 metros de longitud.

El 11 de noviembre de 1921, Día del Armisticio y aniversario de la guerra, que como quien dice se le puede llamar la inventora de la propagación del radio, la Westinghouse Company inauguro su estación transmisora en el Commonwealth Edison Building, en la ciudad de Chicago, Ill. Esta estación se abrió por medio de un convenio con la Chicago Edison Company, que deseaba inaugurarla con una gran opera del Auditorium Theatre de Chicago, que comenzó su temporada el lunes siguiente, 14 de noviembre de 1921. Este fué el primer caso en que una ópera completa, desde la primera overtura hasta el coro final, ha sido enviada por radio-teléfono.

Cada una de las estaciones de la Westinghouse Company atraviesa por distinta sección del país, pero cada una ha alcanzado gran éxito, despertando el interes público y haciendo que se instalen inumerables estaciones receptoras.

Algunos otros intereses comerciales también establecieron estaciones de esta naturaleza, y a cada una se le asignó la onda de 360 metros.

El movimiento de estas estaciones en el mismo grado que al principio se le asignó a las estaciones Westinghouse, produjo un estado caótico en el éter, dando lugar a la conferencia a que hicimos referencia al principio de este artículo.

Ninguna predicción tocante a los usos y aplicaciones del esparparcimiento del radio pueden ser demasiado exageradas. No habrá mayor factor de unificación en nuestra vida nacional. La inmensa ventaja de un idioma universal como el que tenemos, no había sido nunca suficientemente apreciado en este país, porque no se nos había ocurrido que una nación pudiera usar más de un idioma en su intercambio con las demás. Aquellos de nosotros que tenemos una concepción clara de las condiciones nacionales de algunos países europeos donde se hablan varios idiomas comprendemos lo que vale un lenguaje general para una nación. Hoy tenemos los medios de transmitir este lenguaje a toda la nación al mismo tiempo, y los resultados son que nos vamos uniendo más y más como nación, efectos que son inapreciables. Desempeñará un gran papel en las actividades legislativas del país, y el día llegará en que los discursos de los Senadores y Diputados se escucharán desde una de las estaciones de transmisión atravesando la nación entera. El Presidente hará su protesta por medio de la radio-telefonía; Las campañas políticas serán sostenidas por medio de arengas transmitidas por los candidatos a todos los lugares del país. Puede desarrollarse un sistema selecto de transmisión, por medio del cual los subscritores pueden obtener las informaciones o diversiones que sean más de su agrado, sin abrigar el temor de una interrupción o interposición de parte de las otras estaciones.

La Transmisión radiográfica ha suplido en gran parte a los periódicos y contribuirá a aumentar sus actividades. Su valor para los campesinos que viven en lugares remotos donde con dificultad se consiguen periódicos, es incalculable. Ya los informes respecto a ganados y semillas, mandados por el Departamento de Agricultura, y que se relacionan con los proyectos agrícolas, han encontrado gran aceptación, lo cual indica que este es uno de los campos mas importantes de la radio-transmisión. Este es el medio de que los informes lleguen al que escucha con mayor velocidad que a los que se encuentran en una gran asamblea. En muchos lugares del Medio-Occidente, los labradores se guian por los informes obtenidos de la estación Westinghouse de Chicago, que transmite cada media hora las cotizaciones de las operaciones de la Junta de Comercio. Los corredores locales se encargan de

708

del arreglo de los pedidos de los labradores, haciendo uso de cualquiera linea telefónica de la región que los pone en contacto con la radio_telefonía.

El Presidente Roosevelt, durante su Administración, nombró una comisión para que estudiara los medios de tener a los agricultores bien informados; la transmisión radiográfica actual hará más en este sentido, que todos los medios conocidos hasta ahora. El Cinematógrafo y la transmisión radiográfica llevan la vida citadina a las regiones agrícolas más apartadas. Instrucciones sobre salubridad pública son enviadas de una de las estaciones del Gobierno, y estas funciones irán aumentando, indudablemente, con el tiempo.

Sin embargo, al terminar este artículo, la impresión de más importancia que deseamos dejar es que el esparcimiento ilimitado, en vez de obtener el objeto deseado, evitará, más bien, el alcanzarlo. La palabra libre no quiere decir que todos podemos hablar a la vez, y solo aquellos tienen algo de verdadero interes que decir reciben alguna atención. Muchos nos hacemos la ilusión de que nosotros somos los únicos que merecemos atención, pero si hablamos solo de nuestras personas o de meras boberías lo que hacemos es aumentar el ruido pero no el progreso.

Desgraciadamente, los elementos que controlan el rádio, limitan el número de estaciones que pueden operar con éxito dentro de los límites de ondas enlazadas o areas geográficas. El público es quien debe decidir si quiere escuchar el mensaje que valga la pena de oirse entre el maremagnum de transmisiones que por razón natural se formará en caso de que se establezca mayor número de estaciones, o si prefieren limitar y clasificar estas, concediéndoles una licencia que aporte algunas de las fases esclusivas y de las ventajas de una franquicia y cuya continuidad dependa del mantenimiento de cierto standard de excelencia, anulándola cuando la evidencia demuestre que las estaciones no llenan las aspiraciones o demandas del público.

MCM.

Tomado de la "Radio News"
de septiembre, 1922.

FAPERT

EL ESPARCIMIENTO DEL RADIO EN LA GRAN BRETANA.

Escrita especialmente para el RADIO NEWS.

Por John Scott-Taggart.

El esparcimiento del Radio ha llegado a Inglaterra. Por qué nada se había hecho antes es un misterio, pero la verdad es que América es la que ha ido siempre delante en esta nueva faz de la vida diaria. La parte que los inventores americanos han tomado - en el desarrollo de la radio-telegrafía y telefonía es muy grande, y la inventiva americana una vez más ha introducido en el -- mundo casi un nuevo arte.

El radio en Inglaterra, hasta donde concierne al amateur, nunca ha alcanzado el interes tan extenso como en América. Antes de la Guerra, había unos cuantos entusiastas trabajando en los cristales reveladores, que recibían mensajes de las estaciones de algunos barcos o de tierra, y de algunas de las grandes estaciones continentales de radio, tales como la Torre Eiffel. Al terminar - la guerra los amateurs comenzaron a moverse con el fin de conseguir permiso para reasumir sus actividades. Las cosas habían cambiado muchisimo; el tubo termiónico ha revolucionado los métodos antiguos de recepción.

La Administración de Correos Britanica, que es la que concede permisos a los amateurs, al principio insistía en los permisos especiales antes de comprar los aparatos. Por ejemplo, si un amateur deseaba comprar un tubo vacuo estaba obligado a obtener primero un permiso del Correo británico y además tenía que indicar qué circuito se proponía usar. Quedaba limitado a una area de 100' de extensión si trataba de un solo alambre y la extensión total era de 140' si se componía de varios hilos espaciados.

En la actualidad las únicas restricciones que aun permanecen - son las que se refieren a la antena. Existen como 250 estaciones radio-transmisoras de aficionados que en su mayoría trabajan en - una onda de 400 metros, y para obtener el permiso para pasar comunicaciones, hay reglamentos especiales que dificultan al aficionado la ingerencia en las estaciones comerciales y del Gobierno.

Esto ha constuído un gran temor en los círculos oficiales de - la Gran Bretaña. Así es que ha sido sumamente dificil para los experimentadores el lograr todas las facilidades que demandaban. -- Solo hace algunos meses que la Compañía Inalambrica de Lóndres solicitó el permiso para que una de las compañías de radio enviara mensajes radio-telefónicos. El Correo Británico consintió en que - una vez por semana se mandaran ondas de pequeño grado y poca fuerza de una delas estaciones comerciales. Más tarde lo persuadieron a que permitiera que una de las estaciones comerciales enviara cada semana un concierto radio-telefonico de 15 minutos de duración y con una fuerza de solo 1/4 kilowatt.

El número total de aficionados al radio en la Gran Bretaña, -- hasta hace muy poco, era de 8,000 y entre ellos quedaban incluidos muchisimos experimentadores proficientes. Las pruebas de los trans-Atlánticos dió por resultado que muchos aficionados recibían sus - mensajes, aun cuando los periódicos americanos no hayan hablado - lo bastante a este respecto. Y sin embargo, la verdad del caso es que cierto numero de experimentadores ingleses trabajando en condiciones enteramente deficientes y solo en una area de 100' han - obtenido casi el mismo éxito que el Sr. Godley con sus aparatos - perfectamente elaborados y trabajando en las mejores condiciones y en una area muy extensa.

Esto va a favor de los aficionados ingleses. Mientras ellos luchaban por obtener algún alivio en las restricciones que se les - imponían, sus hermanos americanos gozaban de la mayor libertad. --

710

Hasta Inglaterra llegaron las historias de la propagación enorme de artículos de radio-telefonía, tales como conciertos, conferencias, sermones, etc., fueron americanos los que llevaron esas historias y los ingleses que volvían a su patria despues de haber visitado la América, corroboraban lo dicho por aquellos aumentándolo con la relación del éxito extraordinario dedicha propagación. La Prensa Británica habló respecto al desarrollo del radio en América y en el Parlamento se preguntó si se concederían en la Gran Bretaña facilidades iguales. Las compañías inglesas de radio, dandose cuenta de las enormes ganancias que la venta de artículos de radio les produciría, incitaban la campaña en pro de mayores libertades.

Ya no se trataba de sociedades de radio luchando por obtener pequeñas concesiones, sino de todo el país ansioso de tomar participio en las nuevas probabilidades de esparcimiento. Con la velocidad del relámpago comenzaron las indagaciones de todos, pues cada cual quería saber algo respecto a la propagación del radio. Los periódicos no hablaban deotra cosa, hasta el mismo Administrador de Correos se entusiasmó y prácticamente suprimió todas las restricciones sobre la recepción por el radio.

La pregunta brotó inmediatamente: quién iba a construír las estaciones de radio. Se pensó en que un monopolio de un servicio público de tal importancia esra imposible y que era esencial que el control adecuado de las estaciones era necesario que lo tuviera el Gobierno.

En la Gran Bretaña no hay sino dos grandes compañías de radio: La Compañía Marconi Telegráfica Inalámbrica, Limitada, y la Compañía Radio-Telegráfica, Limitada. Ambas compañías se encontraban preparadas para construír y mover las estaciones de propagación del radio y la última se unió a la Metropolitan-Vickers Electrical Company, firma intimamente ligada con la American Westinghouse Co.

Como era natural, toda clase de compañías de electricidad, tanto grandes como pequeñas, manifestaron su deseo de formar parte de un negocio tan colosal y que les reportaría grandes ganancias por la venta de aparatos. La General Electrical Company, la Western Electric Company, la British Thomson-Houston Company y otras, quisieron, desde luego, participar en la contrucción de las estaciones. Se recibieron como veinte solicitudes, pero es del todo evidente que para la eficacia de los trabajos en una area restringida, como es la Gran Bretaña, entre menor sea el número de compañías será mucho mejor.

Con tal motivo, se arregló una junta entre el Administrador General de Correos y los solicitantes de licencias para la construccion de las estaciones radio-transmisoras. El resultado final, de dicha conferencia fué, que se consideraba más conveniente, si esto era posible, formar una sola compañía, en la cual estuvieran representados todos los solicitantes. La Administración de Correos les dijo que debían arreglar, entre sí, quien se ocuparía de la construcción de las estaciones. hasta la fecha, no han podido llegar a un acuerdo las distintas compañías, pero se cree que al final, se desechará la idea de formar una sola compañía y se formarán dos, encabezadas por la Compañía Radio-Telegráfica una, y la otra por la Compañía Marconi. Tan pronto como se llegue a un acuerdo se procederá a construír las estaciones en los distintos centros de la Gran Bretaña. Hasta donde se conocen los actuales proyectos, podemos decir que estaciones de 11/2 kilowatt de fuerza serán construidas en las siguientes ciudades: Londres, Manchester, Birmingham, Cardiff, Plymouth, Newcastle y Glasgow.

711

Los métodos que se proponen poner en vigor son similares a los americanos. De 5 a 11 P.M. serán las horas que se dediquen a la propagación, en los días de trabajo, mientras que los domingos serán días libres.

No cabe la menor duda de que la Gran Bretaña va a aprovecharse con toda amplitud de la experiencia adquirida por los americanos. Se proponen comenzar directamente para evitar las dificultades que en América están experimentando debido a la densidad del eter. No se permitirá la transmisión de ningún mensaje ni anuncio que pueda perjudicar las rentas del Sistema Telegráfico o Telefónico del Estado. Además, las estaciones de propagación estarán obligadas a transmitir con toda corrección, o la licencia para trabajar les será recogida.

Aquellos que deseen recibir mensajes de esparcimiento necesitan tener una licencia, que les costará 10/-anuales. Esta cuota es para pagar los gastos que haga el Gobierno en la inspección del sistema.

Las solicitudes para que se imparta la instrucción técnica han sido numerosísimos. Los periódicos traen una serie de artículos sobre radio-telefonía y numerosos libros se están publicando sobre el asunto. La venta de dos libros escritos por el que esto escribe, ha llegado, en las últimas tres semanas a 60,000 ejemplares. En cuanto a los diarios del radio son cuatro, cuando solo hace dos meses que no había más que uno. Esto da una pequeña idea de la sed insaciable de información. La demanda de aparatos tampoco tien precedente. Todas las compañías que se ocupan de la construcción de aparatos para aficionados han aumentado su capital y los pedidos recibidos, les dan trabajo para vários meses. Nuevas fábricas se están levantando y prácticamente ha empezado una nueva industria.

Aquellos que tienen derechos de patente de alguna importancia están buscando la manera de aprovecharse de la venta colosal de aparatos modernos. Hay probabilidades de algunos procesos de patentes en día no lejano. No se dá ninguna licencia sobre patentes y esto agrava la situación. Afortunadamente no hay patentes maestras en tubos vacuos en la Gran Bretaña, la situación a este respecto difiere bastante de la de los Estados Unidos.

El número total de firmas sociales que se ocupan de la venta de aparatos de radio, en la actulidad, es de quince, pero diariamente vemos nuevas compañías que se ocupan de la producción de aparatos de radio para estar preparados para el auge inevitable que sobrevendrá cuando las estaciones de propagación empiecen a trabajar.

En la actualidad la única transmisión que se hace es de una diversión semanaria que dura casi media hora. Además, se reciben los llamados "Dutch Concerts." Estos son enviados por un empresario Aleman, manufacturero de La Haya, que dá conciertos cada domingo que duran dos horas. Estos fueron los primeros conciertos metódicos de transmisión recibidos por los aficionados ingleses, y aunque los signos recibidos son comparativamente débiles, la popularidad de los conciertos ha sido extraordinaria, a pesar de que cuando las estaciones de transmisión estén construídas, los conciertos alemanes se relegarán al pasado. Sin embargo, el empeño de los aficionados ingleses por recibir estos conciertos en distintos lugares del país, han dado por resultado la perfección de los aparatos transmisores del radio.

Las clases de circuitos usadas por los aficionados Britanicos parecen ser más variadas que las de los aficionados americanos. El amateur ingles rara vez se satisface con un solo - receptor regenerador graduado, Casi siempre emplea varios grados de amplificación de radio- frecuencia, consistiendo los - circuitos entre los tubos, de transformadores de radio-frecuencia o circuitos templados al tamaño de la onda entrante. En un país donde las señales son bastante fuertes, el uso de muchos grados de amplificación no serían necesarios, pero en la Gran Bretaña el desarrollo de los circuitos de recepción de - muchas graduaciones ha obtenido gran popularidad.

El número de estaciones transmisoras es aun muy pequeño y el maximum de fuerza permitida es apenas de 10 watts. esto, - sin duda, es preferible a experimentar muchas interrupciones.

Cuando la propagación del radio esté en su apogeo, se aprovecharán, indudablemente sus múltiples usos; en la actualidad solo es aprovechada con el fin de divertir. Más tarde se usará como medio de anuncio. Tanto la Compañía Marconi como la Radio-Telegráfica han esparcido la noticia haciendo uso del radio, de la lucha Carpentier-Kid Lewis. La noticia de esta lucha se esparció en forma parecida a la que se usó en América para dar - la noticia de la lucha Dempsey-Carpentier por la vía radio-telefónica. Informes de la bolsa, ya sean advertencias o cualquiera otra noticia útil, formarán parte del programa de las estaciones de esparcimiento radiográfico.

Gran información, tanto de caracter técnico como general, - se está obteniendo en la actualidad de la América, y las estaciones Británicas van a ser manejadas al igual de las de los - Estados Unidos, aun cuando se tendrá mayor cuidado en disminuír las dificultades debidas a choques que muy pronto acabarían -- con el interes popular.

El costo de los aparatos completos de radio varían entre - $19.20 y $220.00. Los aparatos con receptor de cristal, naturalmente, costarán $19.20 y están apropiados para recibir señales de las estaciones cercanas. Los más caros consisten de receptores de tubo vacuo, usando, tal vez, hasta dos tubos; y en distancias mayores se emplean varios tubos y aparatos de voz fuerte se usarán para permitir que la voz y la música lleguen a escucharse sin necesidad de los receptores de teléfono.

Los problemas relacionados con la provisión de filamentos y baterías de polo positivo no se han resuelto auń. No cabe duda que lo que se requiere es un tubo vacuo que desembarace las celdas secas. Ya ha sido inventado un tubo vacuo de esa naturaleza, pero aun no llega al grado de perfección que se requiere para que alcance un buen precio en el comercio.

También se tiene en estudio el uso de cañerías de luz eléctrica para proporcionar la corriente necesaria a los aparatos - de tubo vacuo.

Al presente los aparatos ordinarios para afcionados se venden al público en general, pero en las grandes casas comerciales se hacen pedidos de aparatos especiales bastante sencillos para que los pueda manejar el público.

No cabe la menor duda de que dentro de un mes o dos, la -- Gran Bretaña habrá llegado a un grado de entusiasmo respecto al radio, comparado unicamente al que hoy existe en los E.U.

713

Nov. 22 — 1922 —

Secretary of State —

Mexico —

Honorable Sir: —

Mexico has its inherent National characteristics and instincts, its National aspirations which should be expressed in your own way and according to your own National individuality.

I am associated with men of your country of high standing whose interests are extensive — obviously I am interested to see an energetic development program in Mexico which will insure to the mutual benefit of your countrymen and Americans.

I am in the position to put forward such a program with a good financial background.

COPY

let Mexico absorb of America what it may and reject what it may not believe compatible with the pulsation, hopes and aspirations of Mexico. It is not for America to obtrude itself in the slightest. let it be a natural normal development

If I can be in my humble way of any advisory assistance, I am yours to command.

With sentiments of friendship and regard believe me

Very sincerely yours

C. H. Richardson

"Boston"

Atlantic Nov. 30th "The Mark"

"Salt Lake City"

Mark, U.S.A

Atlantic Nov. 10th "The Alexandria"

Los Angeles, Cal—

FAPECFT

715

Noviembre 22. de 1922.

Sr. Secretario de Estado,
México, D.F.

Honorable señor:

México tiene sus características e instintos propiamente nacionales; sus aspiraciones - nacionales también deben ser expresadas a su manera y de acuerdo con su individualidad nacional.

Estoy asociado con hombres de su país bastante estimables y dueños de grandes intereses - por lo tanto estoy interesado en ver establecerse en México un programa de desarrollo fuerte y enérgico que redunde en beneficio de mexicanos y americanos.

Soy de opinión que debe escojerse un programa que dé mayores resultados financieros.

Que México adopte de los Estados - Unidos lo que sea de su agrado y rechace todo aquello que sea incompatible con las esperanzas, aspiraciones y sentir de su pueblo. Los Estados Unidos no deben inmiscuirse en lo más mínimo; el desarrollo de México debe venir natural y normalmente.

Si yo, en mi humildad puedo serle útil en algo, sírvase mandarme.

Con mis sentimientos más amistosos y mis recuerdos afectuosos, tengo el gusto de ofrecerme de usted,

Muy sinceramente.

C. H. Richardson,

"-BOSTON-"

Asistencia Nov. 30 "El Nacional"
"Salt Lake City"
Utah, E.U.A.

" Nov. 10 "La Alexandría"
Los Angeles, Cal.

FAPECFT